

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

08.10.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Trinkwasserversorgungsdienst - Beauftragung einer Person zur gelegentlichen autonomen Arbeitsleistung für das Jahr 2025 - jährliche Ablesung der Wasserzähler im Gemeindegebiet

Servizio idropotabile - Incarico di una persona con lavoro autonomo occasionale per l'anno 2025 - lettura annuale dei contatori dell'acqua nell'area comunale

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Trinkwasserversorgungsdienst - Beauftragung einer Person zur gelegentlichen autonomen Arbeitsleistung für das Jahr 2025 - jährliche Ablesung der Wasserzähler im Gemeindegebiet

Festgehalten, dass mit der Übernahmen des Trinkwasserversorgungsdienstes, die Gemeinde für die Ablesung der Wasserzähler im gesamten Gemeindegebiet von Gsies zuständig ist;

- dass die Verwaltung plant alle bestehenden Wasserzähler auszutauschen und ein Systems zur digitalen Fernablesung einzuführen;

- dass die Wasserzähler in den Monaten Oktober und November abgelesen werden sollen;

- dass es aus organisatorischen Gründen nicht möglich ist, die Zählung durch die Gemeindearbeiter durchführen zu lassen;

- dass in diesem Sinne, die Verwaltung Herrn Alois Huber aus Gsies ersucht hat, diesen Auftrag zu übernehmen und zwar gegen eine pauschale Bruttovergütung von 2.225,00 Euro und dies mit einem Vertrag über gelegentliche freiberufliche Tätigkeit.

- dass der Beauftragte in die Haft- und Unfallversicherung der Gemeinde eingeschlossen wird, um die im Zusammenhang mit der Ausübung des Dienstes gegenüber Dritten verursachten Schäden bzw. für Unfälle der Beauftragten vorzubeugen;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden;

Oggetto: Servizio idropotabile - Incarico di una persona con lavoro autonomo occasionale per l'anno 2025 - lettura annuale dei contatori dell'acqua nell'area comunale

Preso atto che a fronte della assunzione della gestione diretta del servizio idropotabile, è di competenza del comune la lettura dei contatori dell'acqua sull'intero territorio comunale;

- che l'amministrazione ha in programma la sostituzione di tutti in contatori in essere e l'adozione di un sistema di lettura digitale a distanza;

- che i contatori dell'acqua vanno letti nei mesi di ottobre e novembre;

- che per motivi organizzativi non risulta possibile far svolgere la lettura dagli operai comunali;

- che in tal senso l'amministrazione ha chiesto al signor Alois Huber di Valle di Casies di accettare tale incarico e ciò per un compenso forfettario lordo di Euro 2.225,00 e ciò con un contratto di prestazione autonoma occasionale.

- che l'incaricato viene incluso nell'assicurazione per la responsabilità civile e l'assicurazione contro gli infortuni del Comune, e ciò per prevenire danni e infortuni contro terzi nell'esercizio del loro servizio;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

**hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 07.10.2025, Prot.Nr. 0013540 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. c7c1vDhjrHexR1GSVUV98X7P7kkNKKnMn1Rbd1pNPJc=;

**in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:**

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 07.10.2025, n. prot. 0013540 con impronta digitale n. c7c1vDhjrHexR1GSVUV98X7P7kkNKKnMn1Rbd1pNPJc=;

**hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 07.10.2025, Prot.Nr. 0013539 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. knSp4luJoELNO+WllrXAIAT+VpUDnjeDQzweS2DWf4Y=;

**in ordine alla regolarità
contabile:**

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 07.10.2025, n. prot. 0013539 con impronta digitale n. knSp4luJoELNO+WllrXAIAT+VpUDnjeDQzweS2DWf4Y=;

beschließt

der Gemeindevausschuss

la Giunta comunale

delibera

einstimmig,

1. Herrn Alois Huber mit der Ablesung der Wasserzähler im Zeitraum Oktober-November 2025 zu beauftragen und zwar gegen eine pauschale Bruttovergütung von 2.225,00 Euro;
2. festzuhalten, dass die Beauftragung lediglich für das Jahr 2025 gilt;
3. festzuhalten, dass die Zahlung der Vergütung nach Vorlage der unterzeichneten Stundenaufstellungen und der Honorarnote abzüglich des Steuereinbehaltes im gesetzlichen Ausmaß erfolgt;
4. die Ausgabe in Höhe von **2.225,00 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
468/2025	09041.03.21200	2025	2.225,00 €

5. Der für die obengenannten Leistungen geschuldete Betrag wird im Sinne des Gesetzes vom 10.08.2010, Nr. 136 mittels Bankgutschrift auf das zweckgebundene Konto überwiesen.
6. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit der Auftrag unverzüglich erteilt werden kann.

unanimemente

1. di incaricare il signor Alois Huber con la lettura dei contatori dell'acqua nel periodo ottobre-novembre 2025 per un compenso forfettario lordo di Euro 2.225,00;
2. di accertare che l'incarico è valido solo per l'anno 2025;
3. di accertare che il pagamento viene effettuato dietro presentazione della lista debitamente firmata delle ore prestate e dietro presentazione della nota onoraria soggetta alla ritenuta d'acconto in misura legale;
4. di impegnare la spesa di **Euro 2.225,00** come risulta dal seguente prospetto:

5. L'importo dovuto per le prestazioni sopra citate sarà versato tramite bonifico bancario sul conto corrente dedicato, ai sensi della Legge 10.08.2010, n. 136.
6. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter procedere celermente con l'affidamento dell'incarico.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 10.10.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 10.10.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.